

## Annexe

Tableau - Répartition du crédit provisionnel

Programme	Allocations de base	Montant en millions de francs
31.1	Total	496,8
	11.20	83,3
	43.40	100,9
	44.60	312,6
31.2	Total	80,6
	11.20	0,0
	11.23	6,3
	43.40	10,1
	43.42	7,0
	44.60	30,9
32.1	Total	707,0
	11.20	170,4
	43.40	66,6
	44.60	470,0
33.1	Total	145,4
	11.20	33,5
	43.40	23,5
	44.60	88,4
34.2	Total	113,0
	11.20	39,7
	43.40	26,2
	44.60	47,1
Total général		1.542,8

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand portant répartition d'une première tranche du crédit provisionnel inscrit à la division organique, programme 20 - crédits provisionnels (02), allocation de base 00.01, du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1993.

Bruxelles, le 20 octobre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget,  
des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille

W. DEMEESTER-DE MEYER

**18 JANUARI 1994. — Ministerieel besluit  
houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers  
op het net van het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest**

De Vlaamse minister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,

Gelet op de besluitwet van 22 januari 1945, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 14 mei 1946, 18 mei 1946, 7 juni 1946, 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Raad van 31 juli 1990 houdende oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 174 van 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 238 van 31 december 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1983 houdende vaststelling van de formule en van de modaliteiten voor de jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor het vervoer van reizigers toegepast door de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 1987;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 7 april 1993 en bij het Besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij het Besluit van de Vlaamse Executieve van 20 januari 1993 en bij het Besluit van de Vlaamse Regering van 7 oktober 1993;

Gelet op de voorstellen gedaan door de Raad van Bestuur van de Vlaamse Vervoermaatschappij in zitting van 16 november 1993;

Gelet op de kennisgeving van de prijzen aan de Prijzendienst op 17 december 1993,

Besluit :

**Artikel 1.** De in de bijgevoegde tabellen opgenomen prijzen, toe te passen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, zijn goedgekeurd.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 19 januari 1993 houdende wijziging van de prijzen voor het vervoer van reizigers op het net van het stads- en streekvervoer van het Vlaams Gewest wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 1994.

Brussel, 18 januari 1994.

J. SAUWENS

### Vlaamse Vervoermaatschappij DE LIJN

#### 1. Biljetten

Iedere ontwaarding van een biljet geeft recht op een tijdstarief, d.i. zich binnen de tijdslimiet vrij verplaatsen in de bestemmings- en/of overstapzone

tijdslimiet	1 zone	: 60 minuten
	2 zones	: 90 minuten
	3 zones	: 100 minuten

per bijkomende zone : +10 minuten tot maximum 150 minuten.

#### 1.1. Regionale biljetten

minimumprijs : 40 F voor 1 zone

prijs 2 zones 55 F en per bijkomende zone + 15 F (volle prijs)

maximumprijs : 200 F

de prijs van een biljet met vermindering is gelijk aan de prijs van het traject met een lijnkaart vermindering, met inachtneming van de minimumprijs.

de prijs van het biljet met 75 % vermindering is gelijk aan de minimumprijs.

de prijs van het biljet oorlogsinvaliden is gelijk aan 20 F.

#### 1.2. Stadsbiljetten

1.2.1. In Antwerpen, Gent, Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk bedraagt de prijs 40 F.

1.2.2. In de agglomeratie Brussel wordt de prijs van het biljet afgestemd op deze van de M.I.V.B.

1.2.3. In de agglomeratie Luik en Moeskroen wordt de prijs van het biljet afgestemd op deze van de S.R.W.T.

#### 2. Kaarten

Iedere ontwaarding van een kaart geeft recht op een tijdstarief, d.i. zich binnen de tijdslimiet vrij verplaatsen in de bestemmings- en/of overstapzone

tijdslimiet	1 zone	: 60 minuten
	2 zones	: 90 minuten
	3 zones	: 100 minuten

per bijkomende zone : +10 minuten tot maximum 150 minuten.

## 2.1. Lijnkaarten

lijnkaarten volle prijs : minimumverkoopprijs bedraagt 200 F tot maximum 1 000 F.

lijnkaarten vermindering : minimumverkoopprijs bedraagt 160 F tot maximum 1 000 F.

Aantal zones	Lijnkaart 100%	Lijnkaart 50 %
Streek 1	25	19
2	38	28
3	50	38
4	63	47
5	75	56
6	88	66
7	100	75
8	113	85
9	125	94
10	138	103
11	150	113
12	163	122
13	175	132
14	188	141
15	200	150

2.1.2. De prijs van een rit met aankomst- of vertrekpunt in de steden Antwerpen, Gent, Oostende, Brugge, Roeselare, Konrijk, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk met een lijnkaart of lijnkaart vermindering bedraagt minstens de prijs van 25 F.

2.1.3. De prijs van een rit met aankomst- of vertrekpunt in de stad Brussel met een lijnkaart of lijnkaart vermindering bedraagt minstens de prijs van 30 F.

## 2.2. Stadskaarten

2.2.1. In Antwerpen, Gent, Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk verkoopprijs stadskaarten : 250 F; 25 F per rit;

tijdstarief : 25 F voor een onbeperkt aantal ritten gedurende maximaal 60 minuten in hetzelfde stadsgebied.

2.2.2. Stadskaarten Brussel : 305 F; 30 F per rit.

2.2.3. In de agglomeraties Luik en Moeskroen wordt de prijs van de stadkaart afgestemd op deze van de S.R.W.T.

2.3. Voorstadskaarten Brussel : 5 ritten — 230 F.

## 3. Abonnementen

3.1. Gewone abonnementen voor een welbepaalde reisweg

3.1.1. prijs 1 maand

minimum maandprijs : 800 F

vast recht 680 F, vermeerderd met : 58,5 F per km van 1 tot 20 km.

50 F per km van 21 tot 40 km.

3.1.2. prijs 3 maand

stemt overeen met 2,8 maal de prijs van het maandabonnement

3.1.3. prijs 12 maand

stemt overeen met 10 maal de prijs van het maandabonnement

3.1.4. weekabonnement

stemt overeen met 0,26 maal de prijs van het maandabonnement (niet afgerond)

3.1.5. maand-, 3 maand- en jaarprijzen worden afgerond tot de hogere 10 F

weekabonnementsprijzen worden afgerond tot de hogere 5 F.

3.1.6. gewone Netabonnementen De Lijn :

1 maand 2 850 F

3 maand 7 980 F

12 maand 28 500 F

3.1.7. gewone Netabonnementen De Lijn bij gebruik van de sneldiensten Maaseik-Brussel en Bocholt-Antwerpen :

1 maand 3 140 F

3 maand 8 790 F

12 maand 31 400 F

3.1.8. supplement voor weekabonnement bij gebruik van de sneldiensten Maaseik-Brussel en Bocholt-Antwerpen :

1 week 60 F

3.1.9. supplement op een abonnement uit de streek voor 1 bijkomende lijn op het stadsnet van Antwerpen :

1 week 60 F

1 maand 230 F

3 maand 640 F

1 jaar 2 300 F

3.2. Schoolabonnementen voor een welbepaalde reisweg

3.2.1. basismaandprijs : de prijs van het abonnement bedraagt :

400 F vermeerderd met : 51,5 F per km van 1 tot 20 km.

43 F per km van 21 tot 40 km.

De minimumprijzen bedragen :

1e trimester 2 480 F

2e trimester 1 980 F

3e trimester 1 490 F

12 maand 5 980 F

10 maand 5 500 F

3.2.2. prijs schoolabonnement 10 maand

stemt overeen met 9,2 maal de basismaandprijs, afgerond tot de hogere 10 F

3.2.3. prijs schoolabonnement 1e trimester

stemt overeen met 0,45 maal de prijs voor 10 maand

3.2.4. prijs schoolabonnement 2e trimester

stemt overeen met 0,36 maal de prijs voor 10 maand

3.2.5. prijs schoolabonnement 3e trimester

stemt overeen met 0,27 maal de prijs voor 10 maand

3.2.6. de prijzen van de trimestriële abonnementen worden afgerond tot de dichtst bijgelegen 10 F

3.2.7. Netabonnementen School De Lijn :

1e trimester 9 480 F

2e trimester 7 590 F

3e trimester 5 690 F

12 maand 22 900 F

10 maand 21 070 F

3.2.8. Netabonnementen School De Lijn bij gebruik van de sneldiensten Maaseik-Brussel en Bocholt-Antwerpen :

1e trimester 10 430 F

2e trimester 8 340 F

3e trimester 6 260 F

10 maand 23 180 F

12 maand 25 200 F

3.2.9. Supplement op een schoolabonnement uit de streek voor 1 bijkomende lijn op het stadsnet van Antwerpen :

1 trimester 510 F

10 maand 1 420 F

12 maand 1 540 F

3.3. Stadsabonnementen

3.3.1. Antwerpen en Gent

a) 1 maand 925 F

3 maand 2 590 F

1 jaar 9 250 F

b) 25-/60+

1 maand 800 F

3 maand 2 240 F

1 jaar 8 000 F

3.3.2. Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk

a) 1 maand 900 F

3 maand 2 520 F

1 jaar 9 000 F

b) 25-/60+

1 maand 800 F

3 maand 2 240 F

1 jaar 8 000 F

3.3.3. In de agglomeratie Brussel wordt de prijs van het stadsabonnement afgestemd op de prijs van het M.I.V.B.-abonnement.

3.3.4. In Luik en Moeskroen wordt de prijs van het stadsabonnement afgestemd op de prijs van het S.R.W.T.-abonnement.

#### 3.4. Schoolabonnement Stad

##### 3.4.1. Antwerpen en Gent

1 jaar (12 maand)	6 250 F
1e trimester	2 815 F
2e trimester	2 250 F
3e trimester	1 690 F

3.4.2. Oostende, Brugge, Roeselare, Kortrijk, Sint-Niklaas, Aalst, Leuven, Mechelen, Turnhout, Hasselt en Genk

12 maand	6 000 F
1e trimester	2 700 F
2e trimester	2 160 F
3e trimester	1 620 F

3.4.3. Brussel : geldig in het stadsgebied op de lijnen van de V.V.M. en de S.R.W.T.

12 maand	7 220 F
10 maand	6 640 F
1e trimester	2 990 F
2e trimester	2 390 F
3e trimester	1 790 F

#### 3.5. Voorstadsabonnementsen.

##### 3.5.1. Antwerpen en Gent

a) 1 maand	1 370 F
3 maand	3 840 F
1 jaar	13 700 F
b) 25-/60+	
1 maand	1 215 F
3 maand	3 400 F
1 jaar	12 150 F

#### 3.6. Schoolabonnement Voorstad.

enkel Antwerpen en Gent

1 jaar (12 maand)	9 500 F
1e trimester	4 275 F
2e trimester	3 420 F
3e trimester	2 565 F

#### 4. Tarieven allerlei

4.1. Colli : minder dan 5 kg	40 F
van 5 tot 30 kg	80 F

#### 4.2. Toeristische abonnementen op de kustlijnen :

individueel 1 dag	305 F
individueel 3 dagen	520 F
gezin 1 dag	720 F

#### 4.3. Bedrijfsabonnementsen :

Vlaamse stadsgebieden	12 500 F
Voorstad Antwerpen/Gent	18 500 F
Net De Lijn	38 500 F

#### 4.4. Speelpleinkaart :

voor groepsvervoer van maximum 20 personen naar speelpleinen. Het tarief bedraagt 19 F per persoon ongeacht de doorlopen afstand.

#### 4.5. Buurtbus Limburg

rechtstreekse rit, heen en terug op dezelfde dag :

50 F voor 1 of 2 secties
65 F voor 3 of 4 secties

maandabonnementsen :

600 F voor 1 of 2 secties
720 F voor 3 of 4 secties

## 4.6. Belbus Veurne

Naargelang de lengte van het traject wordt het tarief van 40 F, 45 F, 57 F, 69 F, 81 F of 93 F aangerekend voor een rechtstreekse rit.

## 4.7. Dagpas

Voor de steden Aalst, Antwerpen, Brugge, Genk, Gent, Hasselt, Kortrijk, Leuven, Mechelen, Oostende, Roeselare, Sint-Niklaas en Turnhout : 100 F  
 Dagpas Net De Lijn : 400 F  
 Dagpas stadsgebied Brussel : 120 F

## 5. Toeslag

- 5.1. Toeslag, geïnd van reizigers die niet in het bezit zijn van een geldig vervoerbewijs :  
 onmiddellijke inning of binnen de 3 werkdagen 2 000 F  
 na 3 werkdagen 2 500 F  
 bij een tweede overtreding binnen een periode van 12 maand 5 000 F  
 bij een derde overtreding en elke volgende 11 000 F
- 5.2. Toeslag, geïnd van reizigers die gebruik maken van een niet betaald abonnement : 3 000 F
- 5.3. Toeslag voor reizigers die een lijnkaart met vermindering gebruiken zonder de voorgeschreven verminderingskaart te kunnen voorleggen :  
 indien zij zich binnen 3 werkdagen aanmelden met de voorgeschreven verminderingskaart : 100 F
- 5.4. Toeslag voor houders van een geldig abonnement dat niet kan voorgelegd worden op het rijtuig (bovenop de prijs van de reis) indien zij zich binnen de 3 werkdagen aanmelden 100 F
- 5.5. Toeslag in geval van :  
 — gebruik van een vervalst vervoerbewijs  
 — onrechtmatig gebruik van een abonnement  
 — onrechtmatig gebruik van een vervoerbewijs tegen vermindering 11 000 F
- 5.6. Reizigers die geen geld bij zich hebben om hun biljet te betalen :  
 a) vaste heffing betaald binnen de 14 dagen (bovenop de prijs van de reis) 100 F  
 b) bijkomend bedrag geïnd na 14 dagen 2 000 F
- 5.7. Reizigers die geen gepast geld bij zich hebben :  
 a) binnen de 14 dagen (betaling van de reis) 0 F  
 b) bijkomend bedrag geïnd na 14 dagen 300 F
- 5.8. Maakloon gewoon en schoolabonnement 30 F  
 Maakloon klantenkaart stads- en voorstadsabonnement 30 F  
 Toeslag voor het maken van een duplicaat van een abonnement 300 F
- 5.9. Taks voor teruggave van een gevonden voorwerp 20 F
- 5.10. Kosten aan te rekenen aan niet-klanten voor opmaak attest 300 F
- 5.11. Inbreuk op het verbod te spuwen of te roken in de rijtuig 2 000 F  
 bevuilen of beschadigen van het materieel van de lijn of onrechtmatig gebruik en bedienen van exploitatiematerieel :  
 herstellingskosten met een minimum van 2 000 F

## Gewone Abonnementen.

Sect-knr	week	1 maand	3 maand	12 maand
1	210	800	2 240	8 000
2	210	800	2 240	8 000
3	225	860	2 410	8 600
4	240	920	2 580	9 200
5	255	980	2 750	9 800
6	270	1 040	2 920	10 400
7	285	1 090	3 060	10 900
8	300	1 150	3 220	11 500
9	315	1 210	3 390	12 100
10	330	1 270	3 560	12 700
11	345	1 330	3 730	13 300

Sect-km	week	1 maand	3 maand	12 maand
12	360	1 390	3 900	13 900
13	375	1 450	4 060	14 500
14	390	1 500	4 200	15 000
15	405	1 560	4 370	15 600
16	425	1 620	4 540	16 200
17	440	1 680	4 710	16 800
18	455	1 740	4 880	17 400
19	470	1 800	5 040	18 000
20	485	1 850	5 180	18 500
21	495	1 900	5 320	19 000
22	510	1 950	5 460	19 500
23	520	2 000	5 600	20 000
24	535	2 050	5 740	20 500
25	550	2 100	5 880	21 000
26	560	2 150	6 020	21 500
27	575	2 200	6 160	22 000
28	585	2 250	6 300	22 500
29	600	2 300	6 440	23 000
30	615	2 350	6 580	23 500
31	625	2 400	6 720	24 000
32	640	2 450	6 860	24 500
33	650	2 500	7 000	25 000
34	665	2 550	7 140	25 500
35	680	2 600	7 280	26 000
36	690	2 650	7 420	26 500
37	705	2 700	7 560	27 000
38	715	2 750	7 700	27 500
39	730	2 800	7 840	28 000
40	745	2 850	7 980	28 500

Vanaf 40 km zijn de prijzen van de netabbonementen van toepassing.

#### Schoolabbonementen

Sect-km	10 maand	1e trim.	2e trim.	3e trim.	12 maand
1	5 500	2 480	1 980	1 490	5 980
2	5 500	2 480	1 980	1 490	5 980
3	5 500	2 480	1 980	1 490	5 980
4	5 580	2 510	2 010	1 510	6 060
5	6 050	2 720	2 180	1 630	6 580
6	6 530	2 940	2 350	1 760	7 090
7	7 000	3 150	2 520	1 890	7 610
8	7 480	3 370	2 690	2 020	8 120
9	7 950	3 580	2 860	2 150	8 640
10	8 420	3 790	3 030	2 270	9 150
11	8 900	4 010	3 200	2 400	9 670
12	9 370	4 220	3 370	2 530	10 180
13	9 840	4 430	3 540	2 660	10 700
14	10 320	4 640	3 720	2 790	11 210
15	10 790	4 860	3 880	2 910	11 730

Sect-km	10 maand	1e trim.	2e trim.	3e trim.	12 maand
16	11 270	5 070	4 060	3 040	12 240
17	11 740	5 280	4 230	3 170	12 760
18	12 210	5 500	4 400	3 300	13 270
19	12 690	5 710	4 570	3 430	13 790
20	13 160	5 920	4 740	3 550	14 300
21	13 560	6 100	4 880	3 660	14 730
22	13 950	6 280	5 020	3 770	15 160
23	14 350	6 460	5 170	3 880	15 590
24	14 740	6 630	5 310	3 980	16 020
25	15 140	6 810	5 450	4 090	16 450
26	15 530	6 990	5 590	4 190	16 880
27	15 930	7 170	5 740	4 300	17 310
28	16 330	7 350	5 880	4 410	17 740
29	16 720	7 520	6 020	4 510	18 170
30	17 120	7 700	6 160	4 620	18 600
31	17 510	7 880	6 300	4 730	19 030
32	17 910	8 060	6 450	4 840	19 460
33	18 300	8 240	6 590	4 940	19 890
34	18 700	8 420	6 730	5 050	20 320
35	19 090	8 590	6 880	5 160	20 750
36	19 490	8 770	7 020	5 260	21 180
37	19 890	8 950	7 160	5 370	21 610
38	20 280	9 130	7 300	5 480	22 040
39	20 680	9 310	7 450	5 580	22 470
40	21 070	9 480	7 590	5 690	22 900

Vanaf 40 km zijn de prijzen van de netabonnementen van toepassing.

#### Werkgeversbijdrage van kracht vanaf 1 februari 1994

Afstand	Werkgever week	Werkgever maand	Werkgever 3 maand	Werkgever jaar
2	105	400	1 120	4 000
3	115	425	1 190	4 235
4	125	460	1 285	4 580
5	135	495	1 380	4 925
6	143	525	1 460	5 205
7	150	550	1 540	5 485
8	158	580	1 615	5 765
9	165	605	1 695	6 045
10	173	635	1 775	6 325
11	181	670	1 865	6 660
12	189	695	1 945	6 940
13	198	730	2 040	7 280
14	205	755	2 120	7 550
15	213	785	2 195	7 835
16	222	820	2 290	8 170
17	230	845	2 370	8 455
18	237	875	2 450	8 740
19	246	905	2 540	9 060
20	255	940	2 635	9 405



Afstand	Werkgever week	Werkgever maand	Werkgever 3 maand	Werkgever jaar
21	261	970	2 700	9 635
22	270	995	2 790	9 960
23	279	1 030	2 885	10 290
24	285	1 055	2 950	10 520
25	294	1 090	3 045	10 870
26	302	1 125	3 140	11 200
27	310	1 150	3 215	11 470
28	316	1 180	3 295	11 760
29	324	1 215	3 390	12 095
30	332	1 240	3 465	12 365
31	338	1 295	3 615	12 910
32	346	1 295	3 615	12 910
33	350	1 295	3 615	12 910
34	359	1 377	3 856	13 770
35	367	1 385	3 865	13 800
36	373	1 385	3 865	13 800
37	381	1 458	4 082	14 580
38	386	1 470	4 105	14 650
39	394	1 470	4 105	14 650
vanaf 40	402	1 539	4 309	15 390

## Stadsabonnementen

Antwerpen en Gent	—	463	1 295	4 625
25-/60+	—	400	1 120	4 000
Andere steden	—	450	1 260	4 500
25-/60+	—	400	1 120	4 000
Voorstadsabonnementen	—	550	1 540	5 485
25-/60+	—	550	1 540	5 485
Supplement 1 lijn Antwerpen	30	115	320	1 150
Netabonnement	—	1 539	4 309	15 390

## TRADUCTION

F. 94 — 333

[Mac — 35119]

**18 JANVIER 1994. — Arrêté ministériel  
portant modification des prix de transport des voyageurs  
sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région flamande**

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,

Vu l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation concernant l'approvisionnement du pays, modifié et complété par les arrêtés-loi du 14 mai 1946, 18 mai 1946, 7 juin 1946, 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948;

Vu le décret de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1990 portant création de la "Vlaamse Vervoermaatschappij", notamment l'article 26;

Vu l'arrêté royal n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant une adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs, appliqués par les sociétés de transport en commun, modifié par l'arrêté royal n° 238 du 31 décembre 1983;

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1983 fixant la formule et les modalités d'une adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs, appliqués par les sociétés de transport en commun, modifié par l'arrêté royal du 3 mars 1987 :

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 fixant les attributions des Membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrête de l'Exécutif flamand de 7 avril 1993 et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 1993;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 octobre 1992 portant délégation des compétences de décision aux Membres de l'Exécutif flamand, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 20 janvier 1993 et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 7 octobre 1993;

Vu les propositions faites par le conseil d'administration de la "Vlaamse Vervoermaatschappij" en séance du 16 novembre 1993;

Vu l'accord de la Commission des Prix, donné le 17 décembre 1993;

Arrête :

**Article 1er.** Sont approuvés, les barèmes des prix à percevoir pour le transport de voyageurs sur les réseaux urbains et régionaux de la Région flamande et repris aux tableaux annexés au présent arrêté.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 19 janvier 1993 portant modification des prix de transport des voyageurs sur le réseau des transports urbains et régionaux de la Région flamande, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er février 1994.

Bruxelles, le 18 janvier 1994

Le Ministre flamand des Communications, du Commerce extérieur et des Réformes institutionnelles,  
J. SAUWENS

### "Vlaamse Vervoermaatschappij DE LIJN"

#### 1. Billets

Chaque oblitération du billet donne droit à un tarif de temps, et elle permet au voyageur à se déplacer illimité pendant ce temps entre la zone de destination et/ou la zone de transit.

Limite de temps : 1 zone : 60 minutes  
2 zones : 90 minutes  
3 zones : 100 minutes  
par zone supplémentaire : + 10 minutes avec un maximum de 150 minutes.

#### 1.1. Billets régionaux

- prix minimum : 40 F par zone
- prix 2 zones : 55 F et par zone supplémentaire : + 15 F (tarif plein)
- prix maximum : 200 F
- le prix d'un billet à prix réduit est égal au prix du trajet avec une carte de ligne à réduction, tenant compte du prix minimum
- le prix d'un billet à prix réduit de 75 % est égal au prix minimum.
- prix d'un billet pour les invalides de guerre : 20 F.

#### 1.2. Billets urbains

1.2.1. A Anvers, Gand, Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk, le prix est fixé à 40 F

1.2.2. Dans l'agglomération de Bruxelles, le prix du billet est égal à celui du billet de la S.T.I.B.

1.2.3. Dans l'agglomération de Liège et de Mouscron, le prix du billet est égal à celui de la S.R.W.T.

#### 2. Cartes

Chaque oblitération d'une carte donne droit à un tarif de temps, c.a.d qu'on peut se déplacer illimité pendant ce temps entre la zone de destination et/ou la zone de transit.

Limite de temps : 1 zone : 60 minutes  
2 zones : 90 minutes  
3 zones : 100 minutes  
par zone supplémentaire : + 10 minutes avec un maximum de 150 minutes.

## 2.1. Cartes de ligne

— Cartes de ligne à tarif plein : le prix de vente minimum s'élève à 200 F, avec un maximum de 1 000 F.

— Cartes de ligne à prix réduit : le prix de vente minimum s'élève à 160 F, avec un maximum de 1 000 F.

Nombre des zones	Carte de ligne à	
	100 %	50 %
Zone 1	25	19
2	38	28
3	50	38
4	63	47
5	75	56
6	88	66
7	100	75
8	113	85
9	125	94
10	138	103
11	150	113
12	163	122
13	175	132
14	188	141
15	200	150

2.1.2. Le prix d'un voyage avec point d'arrêt ou de départ dans les villes d'Anvers, Gand, Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk avec carte de ligne ou carte de ligne à réduction, s'élève à 25 F au prix minimum.

2.1.3. Le prix d'un voyage avec point d'arrêt ou de départ dans la ville de Bruxelles, avec carte de ligne ou carte de ligne à réduction, s'élève à 30 F au prix minimum.

## 2.2. Cartes urbaines

2.2.1. A Anvers, Gand, Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk : prix de vente des cartes urbaines : 250 F; 25F le voyage. Période tarifaire : 25 F pour un nombre illimité de voyages pendant 60 minutes dans la même zone urbaine.

2.2.2. Cartes urbaines Bruxelles : 305 F; 30 F par voyage.

2.2.3. Dans l'agglomération de Liège et de Mouscron le prix d'une carte urbaine est égal à celui de la carte de la S.R.W.T.

2.3. Cartes suburbaines Bruxelles : 5 voyages — 230 F

## 3. Abonnements

## 3.1. Abonnements ordinaires pour un trajet déterminé

## 3.1.1. prix pour 1 mois

prix minimum : 800 F

droit fixe de 680 F, augmenté de : 58,5 F par km de 1 à 20 km  
50 F par km de 21 à 40 km.

## 3.1.2. prix pour 3 mois

correspond à 2,8 fois le prix de l'abonnement mensuel

## 3.1.3. prix pour 12 mois

correspond à 10 fois le prix de l'abonnement mensuel

## 3.1.4. abonnement hebdomadaire

correspond à 0,26 fois le prix de l'abonnement mensuel (non arrondi)

## 3.1.5. les prix pour 1 mois, 3 mois et par année sont arrondis aux 10 F supérieurs

les prix des abonnements hebdomadaires sont arrondis aux 5 F supérieurs

## 3.1.6. Abonnement général - De Lijn :

1 mois 2 850 F

3 mois 7 980 F

12 mois 28 500 F

## 3.1.7. Abonnement général De Lijn sur les lignes directes Maaseik-Bruxelles et Bocholt-Anvers

1 mois 3 140 F

3 mois 8 790 F

12 mois 31 400 F

3.1.8. Supplément pour un abonnement hebdomadaire sur les lignes directes Maaseik-Bruxelles et Bocholt-Anvers

1 semaine 60 F

3.1.9. Supplément pour un abonnement de la région pour une ligne supplémentaire sur le réseau urbain d'Anvers :

1 semaine 60 F

1 mois 230 F

3 mois 640 F

1 an 2 300 F

3.2. Abonnements scolaires pour un trajet déterminé

3.2.1. prix de base mensuel : le prix de l'abonnement s'élève à

400 F, augmenté de : 51,5 F par km de 1 à 20 km

43 F par km de 21 à 40 km

Le prix minimum s'élève :

1er trimestre 2 480 F

2e trimestre 1 980 F

3e trimestre 1 490 F

12 mois 5 980 F

10 mois 5 500 F

3.2.2 le prix de l'abonnement scolaire pour 10 mois est égal à 9,2 fois le prix de base mensuel, arrondi aux 10 F supérieurs.

3.2.3 le prix de l'abonnement scolaire pour le 1er trimestre est égal à 0,45 fois le prix pour 10 mois

3.2.4 le prix de l'abonnement scolaire pour le 2e trimestre est égal à 0,36 fois le prix pour 10 mois

3.2.5 le prix de l'abonnement scolaire pour le 3e trimestre est égal à 0,27 fois le prix pour 10 mois

3.2.6 les prix des abonnements trimestriels sont arrondis aux 10 F les plus proches

3.2.7. Abonnement scolaire valable sur tout le réseau V.V.M.

1er trimestre 9 480 F

2e trimestre 7 590 F

3e trimestre 5 690 F

10 mois 21 070 F

12 mois 22 900 F

3.2.8. Abonnement scolaire valable sur tout le réseau V.V.M., utilisé sur les lignes directes Maaseik-Bruxelles et Bocholt-Anvers :

1er trimestre 10 430 F

2e trimestre 8 340 F

3e trimestre 6 260 F

10 mois 23 180 F

12 mois 25 200 F

3.2.9. Supplément pour un abonnement scolaire régional, pour une ligne supplémentaire sur le réseau urbain d'Anvers :

1er trimestre 510 F

10 mois 1 420 F

12 mois 1 540 F

3.3. Abonnements urbains

3.3.1. Anvers et Gand

a) 1 mois 925 F

3 mois 2 590 F

1 an 9 250 F

b) 25-/60+

1 mois 800 F

3 mois 2 240 F

1 an 8 000 F

3.3.2. Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk

a) 1 mois 900 F

3 mois 2 520 F

1 an 9 000 F

b) 25-/60+

1 mois 800 F

3 mois 2 240 F

1 an 8 000 F

3.3.3. Dans l'agglomération bruxelloise, le prix de l'abonnement urbain est aligné sur le prix de l'abonnement de la STIB.

3.3.4. Dans l'agglomération de Liège et Mouscron, le prix de l'abonnement urbain est aligné sur le prix de l'abonnement S.R.W.T.

### 3.4. Abonnement scolaire urbain

#### 3.4.1 Anvers et Gand

— 12 mois	6 250 F
— 1er trimestre	2 815 F
— 2e trimestre	2 250 F
— 3e trimestre	1 690 F

#### 3.4.2. Ostende, Bruges, Roulers, Courtrai, Saint-Nicolas, Alost, Louvain, Malines, Turnhout, Hasselt et Genk

— 12 mois	6 000 F
— 1er trimestre	2 700 F
— 2e trimestre	2 160 F
— 3e trimestre	1 620 F

#### 3.4.3. Bruxelles : valable dans le réseau urbain sur les lignes de la V.V.M. et de la S.R.W.T.

— 12 mois	7 220 F
— 10 mois	6 640 F
— 1er trimestre	2 990 F
— 2e trimestre	2 390 F
— 3e trimestre	1 790 F

### 3.5. Abonnements suburbains

#### 3.5.1. Anvers et Gand

a) 1 mois	1 370 F
3 mois	3 840 F
1 an	13 700 F

#### b) 25-/60+

1 mois	1 215 F
3 mois	3 400 F
1 an	12 150 F

### 3.6. Abonnement scolaire suburbain.

Uniquement Anvers et Gand

1 an (12 mois)	9 500 F
1er trimestre	4 275 F
2e trimestre	3 420 F
3e trimestre	2 565 F

### 4. Tarifs divers

4.1. Colis : moins de 5 kg :	40 F
de 5 kg à 30 kg :	80 F

#### 4.2. Abonnements touristiques sur les lignes littorales :

— individuel 1 jour	305 F
— individuel 3 jours	520 F
— familial 1 jour	720 F

#### 4.3. Abonnements d'entreprise :

Régions urbaines flamandes	12 500 F
Région suburbaine Anvers/Gand	18 500 F
Réseau "De Lijn"	38 500 F

#### 4.4. Cartes plaines de jeux

Transport de groupes de 20 Personnes au maximum vers les plaines de jeux : Le tarif s'élève à 19 fr p.p., n'importe la distance parcourue.

#### 4.5. Bus vicinal Limbourg

— trajet direct, aller et retour, le jour même :

50 F pour 1 ou 2 sections
65 F pour 3 ou 4 sections

— abonnements mensuels :

600 F pour 1 ou 2 sections
720 F pour 3 ou 4 sections

#### 4.6. "Belbus" Furnes

Selon la longueur du trajet, le tarif de 40 F, 45 F, 57 F, 69 F, 81 F ou 93 F est calculé pour un trajet direct.

4.7. Carte pour 24 heures		
Pour les villes d'Alost, Anvers, Bruges, Genk, Gand, Hasselt, Courtrai, Louvain, Malines, Ostende, Roulers, Saint-Nicolas et Turnhout :		
Carte pour 24 heures : réseau De Lijn :	100 F	
Carte pour 24 heures : réseau urbain Bruxelles :	120 F	
5. Surtaxes		
5.1. Surtaxe réclamée aux voyageurs non munis d'un titre de transport valable :		
— immédiatement ou dans les 3 jours ouvrables		2 000 F
— après 3 jours ouvrables		2 500 F
— en cas de deuxième récidive dans les douze mois		5 000 F
— en cas de troisième récidive et pour toute récidive ultérieure		11 000 F
5.2. Surtaxe réclamée aux voyageurs faisant usage d'un abonnement non payé		3 000 F
5.3. Surtaxe réclamée aux voyageurs faisant usage d'une carte à prix réduit sans pouvoir exhiber la carte de réduction prescrite : en cas de présentation de la carte de réduction prescrite dans les 3 jours ouvrables :		
		100 F
5.4. Surtaxe pour les titulaires d'un abonnement valable ne pouvant exhiber celui-ci dans le véhicule (en supplément du prix de voyage), pour autant qu'ils présentent celui-ci dans les 3 jours ouvrables		
		100 F
5.5. Surtaxe en cas de :		
— usage d'un titre de transport falsifié		
— utilisation frauduleuse d'un abonnement		
— utilisation frauduleuse d'un titre de transport à prix réduit		11 000 F
5.6. Voyageurs n'ayant pas d'argent sur eux pour payer leur trajet :		
a) droit fixe payé dans les 14 jours (en supplément du prix de voyage) :		100 F
b) montant supplémentaire perçu après 14 jours		2 000 F
5.7. Voyageurs n'ayant pas sur eux le montant exact :		
a) dans les 14 jours (paiement du voyage)		0 F
b) montant supplémentaire perçu après 14 jours		300 F
5.8. — Droit de confection d'un abonnement ordinaire et scolaire		
— Droit de confection de la carte client pour abonnement urbain et suburbain		30 F
— Supplément pour la confection d'un duplicata d'abonnement		300 F
5.9. Taxe pour la restitution d'un objet trouvé		20 F
5.10. Frais à réclamer aux non-clients pour la confection d'une attestation		300 F
5.11. infraction à l'interdiction de cracher ou de fumer dans les véhicules		
souillures ou détériorations du matériel de la ligne ou utilisation et manipulation frauduleuse du matériel d'exploitation : frais de réparation avec un minimum de		2 000 F
		2 000 F

## Abonnements ordinaires

Sect-km	semaine	1 mois	3 mois	12 mois
1	210	800	2 240	8 000
2	210	800	2 240	8 000
3	225	860	2 410	8 600
4	240	920	2 580	9 200
5	255	980	2 750	9 800
6	270	1 040	2 920	10 400
7	285	1 090	3 060	10 900
8	300	1 150	3 220	11 500
9	315	1 210	3 390	12 100
10	330	1 270	3 560	12 700
11	345	1 330	3 730	13 300
12	360	1 390	3 900	13 900
13	375	1 450	4 060	14 500
14	390	1 500	4 200	15 000
15	405	1 560	4 370	15 600
16	425	1 620	4 540	16 200

Sect-km	semaine	1 mois	3 mois	12 mois
17	440	1 680	4 710	16 800
18	455	1 740	4 880	17 400
19	470	1 800	5 040	18 000
20	485	1 850	5 180	18 500
21	495	1 900	5 320	19 000
22	510	1 950	5 460	19 500
23	520	2 000	5 600	20 000
24	535	2 050	5 740	20 500
25	550	2 100	5 880	21 000
26	560	2 150	6 020	21 500
27	575	2 200	6 160	22 000
28	585	2 250	6 300	22 500
29	600	2 300	6 440	23 000
30	615	2 350	6 580	23 500
31	625	2 400	6 720	24 000
32	640	2 450	6 860	24 500
33	650	2 500	7 000	25 000
34	665	2 550	7 140	25 500
35	680	2 600	7 280	26 000
36	690	2 650	7 420	26 500
37	705	2 700	7 560	27 000
38	715	2 750	7 700	27 500
39	730	2 800	7 840	28 000
40	745	2 850	7 980	28 500

Les prix des abonnements général "De Lijn" sont appliqués à partir de 40 km.

#### Abonnements scolaires

Sect-km	10 mois	1er trim.	2e trim.	3e trim.	12 mois
1	5 500	2 480	1 980	1 490	5 980
2	5 500	2 480	1 980	1 490	5 980
3	5 500	2 480	1 980	1 490	5 980
4	5 580	2 510	2 010	1 510	6 060
5	6 050	2 720	2 180	1 630	6 580
6	6 530	2 940	2 350	1 760	7 090
7	7 000	3 150	2 520	1 890	7 610
8	7 480	3 370	2 690	2 020	8 120
9	7 950	3 580	2 860	2 150	8 640
10	8 420	3 790	3 030	2 270	9 150
11	8 900	4 010	3 200	2 400	9 670
12	9 370	4 220	3 370	2 530	10 180
13	9 840	4 430	3 540	2 660	10 700
14	10 320	4 640	3 720	2 790	11 210
15	10 790	4 860	3 880	2 910	11 730
16	11 270	5 070	4 060	3 040	12 240
17	11 740	5 280	4 230	3 170	12 760
18	12 210	5 500	4 400	3 300	13 270
19	12 690	5 710	4 570	3 430	13 790
20	13 160	5 920	4 740	3 550	14 300
21	13 560	6 100	4 880	3 660	14 730

Sect-km	10 mois	1er trim.	2e trim.	3e trim.	12 mois
22	13 950	6 280	5 020	3 770	15 160
23	14 350	6 460	5 170	3 880	15 590
24	14 740	6 630	5 310	3 980	16 020
25	15 140	6 810	5 450	4 090	16 450
26	15 530	6 990	5 590	4 190	16 880
27	15 930	7 170	5 740	4 300	17 310
28	16 330	7 350	5 880	4 410	17 740
29	16 720	7 520	6 020	4 510	18 170
30	17 120	7 700	6 160	4 620	18 600
31	17 510	7 880	6 300	4 730	19 030
32	17 910	8 060	6 450	4 840	19 460
33	18 300	8 240	6 590	4 940	19 890
34	18 700	8 420	6 730	5 050	20 320
35	19 090	8 590	6 880	5 160	20 750
36	19 490	8 770	7 020	5 260	21 180
37	19 890	8 950	7 160	5 370	21 610
38	20 280	9 130	7 300	5 480	22 040
39	20 680	9 310	7 450	5 580	22 470
40	21 070	9 480	7 590	5 690	22 900

Les prix des abonnement général "De Lijn" sont appliqués à partir de 40 km.

Tableau de l'intervention financière de l'employeur en vigueur à partir du 1er février 1994

Distance km	semaine	mois	3 mois	12 mois
2	105	400	1 120	4 000
3	115	425	1 190	4 235
4	125	460	1 285	4 580
5	135	495	1 380	4 925
6	143	525	1 460	5 205
7	150	550	1 540	5 485
8	158	580	1 615	5 765
9	165	605	1 695	6 045
10	173	635	1 775	6 325
11	181	670	1 865	6 660
12	189	695	1 945	6 940
13	198	730	2 040	7 280
14	205	755	2 120	7 550
15	213	785	2 195	7 835
16	222	820	2 290	8 170
17	230	845	2 370	8 455
18	237	875	2 450	8 740
19	246	905	2 540	9 060
20	255	940	2 635	9 405
21	261	970	2 700	9 635
22	270	995	2 790	9 960
23	279	1 030	2 885	10 290
24	285	1 055	2 950	10 520
25	294	1 090	3 045	10 870
26	302	1 125	3 140	11 200
27	310	1 150	3 215	11 470



Distance km	semaine	mois	3 mois	12 mois
28	316	1 180	3 295	11 760
29	324	1 215	3 390	12 095
30	332	1 240	3 465	12 365
31	338	1 295	3 615	12 910
32	346	1 295	3 615	12 910
33	350	1 295	3 615	12 910
34	359	1 377	3 856	13 770
35	367	1 385	3 865	13 800
36	373	1 385	3 865	13 800
37	381	1 458	4 082	14 580
38	386	1 470	4 105	14 650
39	394	1 470	4 105	14 650
à partir de 40	402	1 539	4 309	15 390

Abonnements urbains					
Anvers et Gand	—		463	1 295	4 625
25-/60+	—		400	1 120	4 000
Autres villes	—		450	1 260	4 500
25-/60+	—		400	1 120	4 000
Abonnements suburbains	—		550	1 540	5 485
25-/60+	—		550	1 540	5 485
Supplément 1 ligne Anvers	30		115	320	1 150
Abonnement pour tout le réseau	—		1 539	4 309	15 390

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

D. 94 — 334

1. SEPTEMBER 1993

**Erlaß des Gemeinschaftsministers betreffend die Zulassung von Personalmitgliedern zum Praktikum**

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und Wissenschaftliche Forschung,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990 und zuletzt vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 1964 über das Statut der Personalmitglieder des staatlichen Unterrichtswesens, wie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Gesetzes vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, wie er abgeändert wurde, insbesondere Artikel 32;

Aufgrund des im Artikel 38 des Königlichen Erlasses vom 22. März 1969 vorgeschriebenen Klassenments der Bewerber;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1990 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Gemeinschaftsminister, abgeändert durch den Erlaß vom 23. Juli 1992;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1990 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter den Gemeinschaftsministern,

Beschließt :

**Artikel 1.** Frau Danielle Kaulmann, geboren am 2. Mai 1962, wohnhaft in Born, wird am 1. September 1993 im dem Amt als Sekundarschullehrerin für germanische Sprachen (Deutsch-Englisch) — Oberstufe zum Praktikum zugelassen. Sie wird dem Königlichen Athenäum Bütgenbach zugewiesen.

**Art. 2.** Herr Friedrich Kessel, geboren am 6. April 1955, wohnhaft in Eupen, wird am 1. September 1993 im dem Amt als Psychopädagoge für das Hochschulwesen zum Praktikum zugelassen. Er wird der Pädagogischen Hochschule zugewiesen.

**Art. 3.** Frau Nicole Coomans, geboren am 5. April 1960, wohnhaft in Raeren, wird am 1. September 1993 im dem Amt als Aufseher-Erzieher (Internat) zum Praktikum zugelassen. Sie wird dem IDGS-Eupen zugewiesen.

**Art. 4.** Herr Friedrich Radermacher, geboren am 10. März 1952, wohnhaft in Eupen, wird am 1. September 1993 im dem Amt als Aufseher-Erzieher (Internat) zum Praktikum zugelassen. Er wird dem IDGS-Eupen zugewiesen.